

Swansea Market Marchnad Abertawe



Wales' largest indoor market
Marchnad dan do fwyaf Cymru


SWANSEA MARKET
MARCHNAD ABERTAWE

City and County of Swansea
Dinas a Sir Abertawe



Welcome to Swansea Market

Enjoy a shopping experience like no other at Swansea Market!

A traditional market full of friendly traders offering variety, quality and value for money; it has remained a favourite with locals and visitors alike for generations.

Specialist butchers and fishmongers arrive from dawn each day with the freshest of produce and set up stall alongside traders selling everything from jewellery and personalized gifts to hair extensions and rugs.

Wander around and soak up the atmosphere, whilst discovering the variety of wonderful things on offer at over 100 stalls. You never know what's around the corner!



Croeso i Farchnad Abertawe

Mwynhewch brofiad siopa heb ei ail ym Marchnad Abertawe!

A hithau'n farchnad draddodiadol sy'n llawn masnachwyr cyfeillgar sy'n cynnig amrywiaeth, safon a gwerth am arian, mae wedi parhau'n ffefrynn gyda phobl leol ac ymwelwyr fel ei gilydd ers cenedlaethau.

Mae cifyddion a gwerthwyr pysgod arbenigol yn cyrraedd bob dydd gyda'r cynnrych mwyaf ffres ac yn gosod eu stondinau wrth ochr masnachwyr sy'n gwerthu popeth, o emwaith a rhoddion wedi'u personoli i estyniadau gwalt a rygiau.

Crwydrwch a chewch ymdeimlad o'r awyrgylch, wrth ddarganfod yr amrywiaeth o bethau rhyfeddol sydd ar gael gan dros 100 o stondinau. Mae rhywbeth annisgwyl i'w weld ym mhob man!



A favourite with foodies and savvy shoppers

Our greengrocers offer fruit and vegetables, much of it sourced from the Gower, and seasonal produce at its best.

A huge selection of fresh fish and seafood delicacies such as cockles and laverbread is available daily and the colourful fishmonger displays will stop you in your tracks! Specialist butchers offer gourmet sausages, saltmarsh lamb and the finest meat - some of it sourced directly from their own farms.



Freshly baked delights such as bara brith, pastries and pies are available daily and of course no visit would be complete without a bag of hot Welsh cakes fresh from the bakestone.

Amongst the traditional Welsh fayre, including farmhouse cheeses and honey, you'll also find Mediterranean cooked and cured meats waiting to tempt your taste buds.

And when you need to re-charge your batteries, visit one of our coffee shops or cafés for a light snack or even a roast dinner!

Ffefrynn siopwyr call a'r rhai sy'n dwlu ar fwyd

Mae gennym stondinâu sy'n gwerthu ffwrwythau a llysiau, llawer ohonynt o Gŵyr, a chynnrych tymhorol ar ei orau.

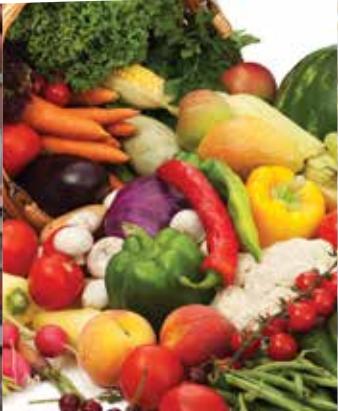
Mae detholiad enfawr o bysgod ffres a danteithion bwyd môr megis cocos a bara lawr ar gael bob dydd a bydd arddangosfeydd lliwgar y gwerthwyr pysgod yn eich rhyfeddu! Mae cifyddion arbenigol yn cynnig selsig gourmet, cig oen morfa heli a'r cig gorau - weithiau o'u ffermydd eu hunain.



Mae danteithion newydd eu pobi megis bara brith, teisenau crwst a phasteiod ar gael bob dydd ac, wrth gwrs, ni fyddai'r un ymwelliad yn gyflawn heb fag o bice bach yn ffres o'r maen.

Ymysg y nwyddau Cymreig traddodiadol, gan gynnwys caws a mêl ffermdy, byddwch hefyd yn gweld cigoedd Canoldirol wedi'u coginio a'u halltu'n aros i dynnu dŵr o'ch dannedd.

A phan fydd angen i chi adfer eich egni, ewch i un o'n siopau coffi neu gaffis am fyrbryd neu ginio rhostr hyd yn oed!



A host of wonderful gifts and every day essentials too!

The quality and variety of the food at Swansea Market is second to none, but it doesn't stop there!

Take a look at the map inside for a full list of stalls and services including laptops, mobile phone repairs, jewellery and cosmetics, healthfoods and supplements, greetings cards and party supplies, key cutting and shoe repairs, clothing and footwear . . . and so much more. You'll be surprised at what you'll find!

Swansea Market really is a one stop shop!



Llwyth o roddion bendigedig a hanfodion dyddiol hefyd!

Mae ansawdd ac amrywiaeth y bwyd ym Marchnad Abertawe'n ddigymar, ond mae'n cynnig mwy na hynny!

Edrychwr ar y map y tu mewn am restr lawn o stondinau a gwasanaethau, gan gynnwys gliniaduron, atgyweirio ffonau symudol, gemwaith a chosmetigau, bwydydd iechyd ac atchwanegiadau, cardiau cyfarch a chyflenwadau parti, torri allwedi ac atgyweirio esgidiau, dillad ac esgidiau . . . a llawer mwy. Byddwch yn synnu at yr hyn a welwch!

Mae Marchnad Abertawe'n siop dan yr unto go iawn!



Why shop at Swansea Market?

1. Quality, fresh food every day
2. Unrivalled variety and choice
3. Value for money and great prices
4. Everything you need under one roof
5. Friendly, personal service
6. Specialist, individual traders
7. Support the local economy
8. Conveniently located in the City Centre
9. Help the environment with locally sourced food and lower food miles
10. A unique shopping experience

Pam siopa ym Marchnad Abertawe?

1. Bwyd ffres o safon bob dydd
2. Amrywiaeth a dewis digyffelyb
3. Gwerth am arian a phrisiau gwych
4. Popeth y mae ei angen arnoch dan yr unto
5. Gwasanaeth cyfeillgar, personol
6. Masnachwyr arbenigol, unigol
7. Cefnogi'r economi leol
8. Lleoliad cyfleus yng nghanol y ddinas
9. Helpu'r amgylchedd gyda bwyd lleol a llai o filltiroedd bwyd
10. Profiad siopa unigryw



We're easy to find

Mae'n hawdd dod o hyd i ni



Located in the heart of the City Centre, just around the corner from the Bus Station, Mobility Hire and the Quadrant Shopping Centre, we're easy to find with 4 convenient entrances.

Yng nghanol y ddinas, yn agos at yr Orsaf Fysus, Llogi Cyfarpar Symudedd a Chanolfan Siopa'r Cwadrant, mae'n hawdd dod o hyd i ni – mae gennym 4 mynedfa gyfleus.

1 Oxford Street / Stryd Rhydychen
(next to Lloyds Bank / nesaf at Fanc Lloyds)

2 Union Street / Stryd yr Undeb
(opposite Burger King / gyferbyn â Burger King)

3 Whitewalls / Whitehalls
(opposite Primark / gyferbyn â Primark)

4 Quadrant / Y Cwadrant
(opposite HMV / gyferbyn â HMV)

Monday to Friday: 8.00am - 5.30pm
Saturday: 7.30am - 5.30pm

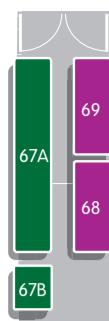
Dydd Llun i ddydd Gwener: 8.00am - 5.30pm
Dydd Sadwrn: 7.30am - 5.30pm

For more details visit / Am fwy o fanylion, ewch i:
www.swanseaindoormarket.co.uk



SWANSEA MARKET MARCHNAD ABERTAWE

Oxford St / Stryd Rhydychen / Swansea / Abertawe SA1 3PQ



OXFORD STREET
STRYD RHYDYCHEN
(next to Lloyds Bank / nesaf at Fanc Lloyds)



Bakery & confectionery / Toes a danteithion

1	Good News	Confectionery, Cigarettes, Off Licence	Melysion, Sigarennau, Siop Drwyddedig
20B	Aunt Carries'	Confectionery	Melysion
36B	Davies of Mumbles	Baker	Pobydd
42A	Davies of Mumbles	Baker	Pobydd
44A	Jan Evans	Baker	Pobydd
44B	Tiffany's Sweetie Jar	Confectionery	Melysion
55D	Norfolk Bakery	Baker	Pobydd
C3	Norfolk Bakery	Welsh Cakes	Pice ar y Maen

Butchery / Cigyddion

46A	Billy Upton	Butcher	Cigydd
46B	L. Vaughan & Sons	Butcher	Cigydd
55C	Hugh Phillips	Butcher	Cigydd
58B	Simpsons	Butcher	Cigydd

Fish & seafood / Pysgod a bwyd môr

41C	Coakley-Greene	Fishmonger	Gwerthrwr Pysgod
49F	Tuckers (Swansea) Ltd.	Fishmonger	Gwerthrwr Pysgod
57B	The Market Plaice	Fishmonger	Gwerthrwr Pysgod
CR1&2	Cockle Rotunda: C. Watts	Local Seafood	Bwyd Môr Lleol
CR3&5	Cockle Rotunda: M. Swistun	Local Seafood	Bwyd Môr Lleol
CR4	Cockle Rotunda: A. Swistun	Local Seafood	Bwyd Môr Lleol
CR6	Cockle Rotunda: P. Swistun	Local Seafood	Bwyd Môr Lleol

Fruit, vegetables & flowers / Ffrwythau, llysiau a blodau

3A	City Flowers	Florist	Blodau
44C	B&B Fruit and Veg	Greengrocers	Llysiau a Ffrwythau
67 A/B	Nick Jones	Greengrocers	Llysiau a Ffrwythau
C6	Valerie's Flowers	Florist	Blodau
C9	Neil Evans	Greengrocers	Llysiau a Ffrwythau
U1	Get Fresh	Greengrocers	Llysiau a Ffrwythau
U2	The Choice Is Yours	Greengrocers	Llysiau a Ffrwythau

Clothing, footwear & leather goods / Dillad, esgidiau a nwyddau lledr

18	Socks Up	Underwear & Socks	Dillad Isaf a Sanau
25	Rock-A-Bye	Baby Wear & Toys	Dillad Babanod a Theganau
29	Sian's Fashions	Ladies Wear	Dillad Menywod
34/45B	Lethbridge Handbags	Handbags	Bagiau Llaw
40	Sian's Fashions	Mens Wear	Dillad Dynion
41B	Kandy Tailoring	Tailoring Services	Gwasanaethau Teilwra
45A	Socks & Smalls	Underwear	Dillad Isaf
47	Seema Fashions	Ladies Clothing	Dillad Menywod
52	The Sewing Room	Tailoring Services	Gwasanaethau Teilwra
53/54	Kids Stuff	Children's Wear	Dillad Plant
58A	Swansea Footwear	Footwear	Esgidiau
62/63	Sew 4 Sure	Tailoring & Ironing Services	Gwasanaethau Teilwra a Smwddio

Jewellery, cosmetics & fine fragrances / Gemwaith, cosmetigau a phersawrau

5/6	The Kasbah	Jewellery	Gemwaith
9/10	Hairlines	Hair Extensions	Estyniadau Gwallt
19A	Allison Rose	Jewellery & Repairs	Atgyweirio Gemwaith
20A	NB Bridal Accessories	Hair & Bridal Accessories	Ategolion Gwallt a Phriodas
23E	Gold Reserve	Jewellery	Gemwaith
30A	UBeautyU	Perfumes	Persawrau
30B	Bling International	Jewellery	Gemwaith
31B	Jemz	Jewellery	Gemwaith
35	Gold Reserve	Jewellers	Gemwaith
46C	The Powder Room	Perfumes & Cosmetics	Persawrau a Chosmetigau
55B	Don's Jewellery Service	Jewellery Repairs	Gemwaith ac Atgyweiriadau
56A	Forever Gold	Jewellery Repairs	Gemwaith ac Atgyweiriadau

Home & fabrics / Cartref a ffabrigau

2C	RS Network Textiles	Cloth & Fabrics	Brethyn a Ffabrigau
2A/B&17	Duttons Yarns	Haberdashery	Manion Gwnïo
23B	Beaufort Carpets	Carpets	Carpedi
23 C/D	Gower Carpets	Carpets	Carpedi
38	Holland's Nets	Net Curtains	Lleni Net
39A	Ascot Blinds	Blinds	Cysgodlenni

Places to eat / Lleoedd bwyta

11-13	Country Kitchen	Café	Caffi
16A	Donut Den	Café	Caffi
21	Sandy's Lunchbox	Takeaway Food	Cludfwyd
36A	The Sandwich Bar	Takeaway Food	Cludfwyd
37	Greedy Fellas	Takeaway Food	Cludfwyd
58D	Thai Taste	Takeaway Food	Cludfwyd
64/65	The Market Chippy	Café & Takeaway Food	Caffi a Chludfwyd
66	Hayley's	Coffee Shop	Siop Goffi

Delicatessen & health foods / Delicatessen a bwydydd iechyd

16 C/D	Healthworld	Health Shop	Siop lechyd
27	The Bacon Stall	Delicatessen	Delicatessen
42B	D E Richards & Sons.	Delicatessen	Delicatessen
43A	Mair Harries Welsh Produce	Delicatessen	Delicatessen
43C	Abrahams & Family	Delicatessen	Delicatessen
49A	Country Quality Meats	Delicatessen	Delicatessen
57A	Goodies	Delicatessen	Delicatessen
60	The Silver Nutmeg	Health & Organic Foods	Bwydydd lechyd ac Organig
C2	A Little Bit of Welsh	Home-made Preserves	Cyfeithiau cartref
C4	A Davies	Delicatessen	Delicatessen
C5	A J Meats	Delicatessen	Delicatessen

Electricals, tools & spares / Nwyddau ac offer trydanol a darnau sbâr

14	Console Action	Video Games	Gemau Fideo
16B	Mike-O-Soft	Computers	Cyfrifiaduron
23A	Tom Whitehouse Ltd.	Electrical Spares	Darnau Sbâr Trydanol
24	Market Spares	Electrical Spares	Darnau Sbâr Trydanol
31A	The Phone Doctor	Mobile Phone Spares	Darnau Sbâr Ffonau Symudol
49E	The Tool Shack	DIY Tools	Offer DIY
58C	Quartztime	Watches & Clocks	Watshis a Chloclau

Cards, gifts & books / Cardiau, anrhegion a llyfrau

7	Warringtons	Greetings Cards	Cardiau Cyfarch
16E/F	Christian Bookshop	Religious Supplies	Llyfrau Cristnogol
19B	Cim's Creations	Personalised Gifts	Anrhegion wedi'u Personoli
22A	Bonhams Cards	Greeting Cards & Artwork	Cardiau Cyfarch a Gwaith Celf
26	NB Books	Books	Llyfrau
28	The China Shop	China, Figurines & Welsh Gifts	Tsieni, Ffigyrannau a Rhoddion Cymreig
32	Warringtons	Greetings Cards	Cardiau Cyfarch
33	Pethau Cymru	Welsh Goods & Crafts	Nwyddau a Chrefftau Cymreig
41A	Bear Cabin Miniatures	Artisan Dolls Houses	Tai Doliau
41D	Something Different	Jewellery & Gifts	Gemwaith ac Anrehighion
48	Clarks Gifts	Ornaments	Addurniadau
55A	Card Collection	Greetings Cards	Cardiau Cyfarch

Services & supplies / Gwasanaethau a chyflenwadau

3B	Pets Paradise	Pet Supplies	Nwyddau Anifeiliaid Anwes
4	SOS Shoe Repairs	Shoe Repairs	Trwsio Esgidiau
8	Shadowfax	T Shirt Printing	Printio Crysau T
22B	Abertawe Ink	Tattoo Studio	Stiwdio Datŵs
39B	The Engraving Centre	Engraving/Key Cutting	Ysgythrâu a Thorri Allweddi
49B	Best E-Cigg	Electronic cigarettes & accessories	Sigarennau electronig ac ategolion
49C/D	Timpson	Key Cutting/Shoe Repairs	Torri Allweddi/Trwsio Esgidiau
50/51	Taffys	Barbers	Barbwr
56B	Smiles Photo	Photographic Services	Gwasanaethau Fotograffig
61 D	Capus Pet Foods Ltd.	Pet Shop	Anifeiliaid Anwes
68	Good News	Newsagents	Papurau Newydd
69	Gower Retail	Lottery	Loteri